

AKU MINI BRUSKA A OSTŘIČKA ŘETĚŽŮ 3,6V S 20D SADOU KD5797

OFICIÁLNÍ ČESKÝ UŽIVATELSKÝ MANUÁL A TECHNICKÁ DOKUMENTACE



NAPĚTÍ BATERIE

3,6 V Li-Ion (integrovaná)

OTÁČKY NÁSTROJE

5 000 – 18 000 ot./min

REGULACE RYCHLOSTI

6 stupňů

ZÁRUKA

24 měsíců

KLÍČOVÉ KONSTRUKČNÍ PŘEDNOSTI A TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

- Kompaktní akumulátorová mini přímá bruska a precizní ostříčka pilových řetězů motorových i aku pil.
- Šestistupňová plynulá elektronická regulace otáček v rozmezí 5 000 až 18 000 ot./min pro optimální řezný výkon.
- Včetně speciálního vodícího nástavce s úhlovými ryskami pro přesné broušení břitů řetězů pod úhlem 25°, 30° a 35°.
- Kleštinový upínací systém o průměru 3,2 mm (1/8") kompatibilní s širokou škálou standardního modelářského příslušenství.
- Vestavěný spolehlivý akumulátor 3,6 V Li-Ion s pohodlným nabíjením přes USB kabel kdekoli v terénu.
- Balení obsahuje 20dílnou sadu brusných tělísek, leštících kotoučků, diamantových frézek v odolném pevném pouzdře.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:

NEBEZPEČÍ ROZTRŽENÍ NÁSTROJE PŘI VYSOKÝCH OTÁČKÁCH! Otáčky včetně dosahují až 18 000 ot./min. Používejte výhradně nástroje s průměrem stopky 3,2 mm dimenzované pro tyto mezní otáčky. Vždy noste těsně přiléhající ochranné brýle ČSN EN 166. Při ostření pilových řetězů dodržujte předepsaný úhel břitu (obvykle 30°–35°) a netlačte na nástroj silou, aby nedošlo k vyžhání zubu nebo destrukci tělíska. Chraňte přístroj před vlhkostí a kapalinami.

1. VŠEOBECNÝ POPIS A PRINCIP ČINNOSTI AKU MINI BRUSKY A OSTŘIČKY

Akumulátorová rotační mini bruska a ostříčka pilových řetězů KRAFT&DELE KD5797 představuje vysoce univerzální jemné nářadí určené pro detailní řezání, broušení, leštění, gravírování, začistování otřepů a precizní ostření pilových řetězů motorových i akumulátorových pil.

Zařízení disponuje integrovaným Li-Ion akumulátorem 3,6 V a vysokootáčkovým mikromotorem s elektronickou šestistupňovou regulací otáček v rozsahu 5 000 až 18 000 ot./min. Krouticí moment je přenášen na přesné vřeteně s kleštinou 3,2 mm (1/8"). Speciální přídavné úhlové vodítko se stupnicí umožňuje přesné a rychlé nabroušení každého řezného zubu řetězu přímo na liště pily v dílně i v lese bez nutnosti elektrické sítě 230 V.

HLAVNÍ PŘEDNOSTI MODELU KD5797

- **Regulace 5 000–18 000 ot./min:** 6 stupňů pro citlivé gravírování i rychlé broušení.
- **Vodítko pro ostření řetězů:** Přednastavené rysky 25°, 30° a 35° pro přesný úhel břitu.
- **Univerzální kleština 3,2 mm:** Kompatibilní s nástroji Dremel a Proxxon.
- **Dobíjení přes USB port:** Nabíjení z powerbanky, nabíječky telefonu i v autě.
- **20dílná sada v kufříku:** Brusná tělíska, leštící plstě, frézy a šablona v balení.

ROZSAH POUŽITÍ A MOŽNOSTI VYUŽITÍ

- Přesné ostření pilových řetězů motorových pil bez demontáže z lišty.
- Jemné modelářské řezání, vrtání a začistování plastů a dřeva.
- Gravírování do skla, keramiky, kovu, dřeva a kůže.
- Odstraňování rzi, oxidace a začistování svarů na drobných součástkách.
- Leštění šperků, hodinek, mosazných dílů a nožů do zrcadlového lesku.

2. KOMPLETNÍ TECHNICKÁ SPECIFIKACE NÁSTROJE

Technický parametr	Hodnota / Specifikace
Model zařízení	KRAFT&DELE KD5797
Typ zařízení	Akumulátorová rotační mini bruska a ostříčka
Jmenovité napětí	3,6 V DC
Typ baterie	Li-Ion (integrovaná v rukojeti)
Otáčky naprázdno	5 000 – 18 000 ot./min
Regulace otáček	6 stupňů elektronické volby
Průměr upínací kleštiny	3,2 mm (1/8")
Nabíjecí konektor	USB 5 V (kabel součástí sady)
Doba nabíjení	Cca 2 – 3 hodiny
Obsah příslušenství	20 ks (brusná tělíska, kameny, diamantové hroty, šablona)
Hladina akustického tlaku	68 dB(A)
Hmotnost brusky	Cca 0,25 kg

DOPORUČENÍ PRO VOLBU OTÁČEK: Pro broušení oceli a ostření řetězů používejte stupně 5–6 (15 000–18 000 ot./min). Pro opracování měkkých plastů a dřeva volte střední stupně 3–4, aby nedocházelo k tavení materiálu. Pro leštění plstí volte nejnižší stupně 1–2 (5 000–8 000 ot./min).

1. ZÁSADY BEZPEČNÉ PRÁCE S VYSOKOOTÁČKOVÝM NÁŘADÍM

Brusná tělíška rotují rychlostí až 18 000 ot./min. Při takto vysoké rychlosti může při překročení povolených otáček, nesprávném upnutí nebo nadměrném bočním tlaku dojít k okamžitému roztržení nástroje a vymrštění ostrých úlomků.

OCHRANA ZDRAVÍ OBSLUHY

- **Ochrana zraku:** Těsnící ochranné brýle ČSN EN 166 jsou naprosto povinné!
- **Ochrana dýchacích cest:** Respirátor FFP2 proti jemnému prachu z broušení.
- **Rukavice:** Zákaz volných rukavic při práci s rotačním vřetenem (riziko navinutí).
- **Vlasy a oděv:** Dlouhé vlasy svažte dozadu, sejměte řetízky a volné oděvy.

BEZPEČNOST ROTAČNÍCH NÁSTROJŮ

- Používejte pouze nepoškozené nástroje se stopkou přesně 3,2 mm (1/8").
- Zasuňte stopku do kleštiny minimálně do poloviny její délky (min. 15 mm).
- Nikdy nepřekračujte maximální povolené otáčky uvedené výrobcem nástroje.
- Nepoužívejte prasklá, házivá nebo nadměrně opotřebovaná brusná tělíška.

2. BEZPEČNOST PŘI OSTŘENÍ ŘETĚŽŮ A NABÍJENÍ BATERIE

BEZPEČNOST PŘI OSTŘENÍ PILOVÝCH ŘETĚŽŮ

- Před ostřením vypněte motor pily a vyjměte akumulátor / svíčku motorové pily!
- Zaaretujte brzdu řetězu nebo řetěz pevně upněte do svěráku.
- Netlačte na brusné tělísko násilím – zabráníte přehřátí a vyžihání břitů zubu.
- Udržujte stejný úhel a délku úběru u všech zubů řetězu.

AKUMULÁTOROVÁ A USB BEZPEČNOST

- K nabíjení používejte standardní USB adaptér 5 V / 1–2 A.
- Chraňte přístroj před vodou, ponořením do kapalin a vlhkostí.
- Nenabíjejte v blízkosti hořlavých materiálů a látek.
- Neotevírejte tělo brusky ani se nepokoušejte vyměnit integrovaný článek.

ZÁKAZ BLOKOVÁNÍ VŘETENA PŘI BĚHU MOTORU: Nikdy nemačkejte aretační tlačítko vřetena (Spindle Lock), pokud motor běží! Došlo by k okamžitému vylomení aretačního čepu a zničení vřetene brusky.

1. KONTROLA PŘÍSLUŠENSTVÍ 20DÍLNÉ SADY

Otevřete praktický plastový úložný kufřík a ověřte přítomnost veškerých součástí:

BRUSKA A KABEL Aku mini bruska 3,6 V a nabíjecí USB kabel.	VODÍTKO ŘETĚŽŮ Úhlový vodící nástavec s ryskami pro ostření zubů pily.	SADA NÁSTROJŮ (20 KS) Brusné kameny na řetězy (4,0; 4,8; 5,5 mm), diamantové frézky, plstě, klíč.
--	--	---

2. POSTUP VÝMĚNY A UPÍNÁNÍ NÁSTROJŮ DO KLEŠTINY

- Ujistěte se, že je spínač brusky v poloze „OFF“ (vypnuto).
- Stiskněte a držte aretační tlačítko vřetena (Spindle Lock) na čele brusky.
- Rukou otáčejte upínací maticí, dokud aretační kolík nezapadne do otvoru vřetena.
- Přiloženým plochým klíčem povolte převlečnou matici kleštiny proti směru hodinových ručiček.
- Zasuňte stopku zvoleného nástroje (3,2 mm) do kleštiny minimálně 15 mm hluboko.
- Přidržte aretaci vřetena a pevně dotáhněte maticí klíčem ve směru hodinových ručiček.
- Uvolněte aretační tlačítko a rukou zkontrolujte, zda se vřeteno volně otáčí bez drhnutí.

MONTÁŽ ÚHLOVÉHO VODÍTKA PRO OSTŘENÍ ŘETĚŽŮ

- Odšroubujte přední plastový krycí kroužek se závitem z čela těla brusky.
- Upněte do kleštiny válcové brusné tělísko odpovídajícího průměru (dle rozteče řetězu pily).
- Na čelní závit našroubujte úhlové vodítko se stupnicí (25°, 30°, 35°).
- Nastavte hloubku tělíska tak, aby přesně zapadalo do profilu řezného zubu řetězu.

NABÍJENÍ VESTAVĚNÉHO AKUMULÁTORU: Zasuňte USB kabel do nabíjecího portu na zadní straně rukojeti. Červená LED dioda indikuje nabíjení. Po úplném nabití (cca 2–3 h) se rozsvítí zelená LED.

1. SPUŠTĚNÍ BRUSKY A REGULACE RYCHLOSTI OTÁČEK

Bruska je vybavena intuitivním ovládáním – posuvným vypínačem a otočným voličem rychlosti:

1. Zvolte vhodný pracovní nástroj a ověřte jeho pevné dotažení v kleštině.
2. Uchopte brusku do ruky jako psací pero (při jemné práci) nebo do dlaně (při broušení).
3. Přesuňte hlavní spínač do polohy „ON“ – motor se plynule rozeběhne.
4. Otáčením regulátoru (stupně 1 až 6) plynule nastavte požadované otáčky (5 000–18 000 ot./min).
5. Přiložte rotující nástroj k obrobku plynule a s lehkým citem – netlačte na vřeten.
6. Po dokončení práce přesuňte spínač do polohy „OFF“ a vyčkejte na úplné zastavení vřeten.

PRACOVNÍ POSTUP PŘI OSTŘENÍ ŘETĚZU

- Zvolte průměr tělíska: 4,0 mm (3/8" Picco), 4,8 mm (.325"), 5,5 mm (3/8" Standard).
- Přiložte vodící lištu brusky k řetězu tak, aby ryska 30° byla rovnoběžná s lištou pily.
- Zapněte brusku na stupeň 5 nebo 6.
- Krátkými 2–3 tahy zevnitř ven zubu přebruste čelní břit.
- Obruste nejprve všechny pravé zuby, poté otočte vodítko a obruste levé zuby.

JEMNÉ GRAVÍROVÁNÍ A LEŠTĚNÍ

- Pro gravírování použijte diamantové kuličkové či kuželové frézy.
- Předlohu si na sklo či kov předkreslete fixem.
- Vedte brusku jemně bez přitlaku – materiál odebírá vysoká rychlost rotace.
- Pro leštění naneste na plstěný kotouček leštící pastu a pracujte na nízkých otáčkách.

2. ZÁSADY PRO ZABRÁNĚNÍ PŘEHŘÁTÍ NÁSTROJE A MATERIÁLU

Při ostření pilového řetězu nesmí dojít ke zmodrání (vyžlhnání) oceli zubu. Modré zbarvení znamená ztrátu tvrdosti břitu a řetěz se okamžitě otupí. Broušení provádějte lehkým přerušovaným kontaktem po dobu max. 2–3 sekund na jeden zub.

UPOZORNĚNÍ PRO PRÁCI S DROBNÝMI PŘEDMĚTY: Drobné obrobky nikdy nedržte v ruce při broušení rotujícím nástrojem. Vždy je bezpečně upněte do modelářského svěráku nebo upínky na pracovním stole.

1. ČIŠTĚNÍ NÁSTROJE PO PRÁCI

Jemný kovový a brusný prach je elektricky vodivý a abrazivní. Důkladné čištění brusky po každém použití zabraňuje předčasnému opotřebení ložisek vřetena a mikropínačů.

ČIŠTĚNÍ KLEŠTINY A TĚLA BRUSKY

- Vyšroubujte upínací matici a vyjměte kleštinu.
- Suchým štětečkem vyčistěte kuželové sedlo kleštiny od kovových špon.
- Očistěte větrací otvory těla brusky stlačeným vzduchem.
- Plášť otřete suchým hadříkem; nepoužívejte benzín ani aceton.

PÉČE O AKUMULÁTOR 3,6V

- Li-Ion akumulátor nemá paměťový efekt – dobíjejte jej průběžně.
- Nenechávejte brusku dlouhodobě ve zcela vybitém stavu.
- Při delší odstavce dobijte akumulátor každé 3 měsíce na cca 60 %.
- Skladujte v suchém prostředí při teplotě 15–25 °C.

2. TABULKA PERIODICKÉ ÚDRŽBY SADY KD5797

Komponenta	Interval údržby	Požadovaný servisní postup
Upínací kleština 3,2 mm	Po každé výměně nástroje	Vyfoukání prachu, kontrola pružnosti lamel, dotažení závitu.
Vodící nástavec na řetězy	Po každém broušení	Otření od brusného kalu a mastnoty, kontrola čitelnosti úhlových rysek.
Brusná tělíska na řetězy	Vizuálně před použitím	Kontrola tvarové válcovitosti a pevnosti nalepení na stopku.
Nabíjecí USB konektor	Měsíčně	Kontrola čistoty USB portu na těle brusky, odstranění mechanických nečistot.
Uložení v kufříku	Po dokončení prací	Setřídění nástrojů do přihrádek kufříku, ochrana před vlhkem a ztrátou.

KONTROLA HÁZIVOSTI VŘETENA: Pokud nástroj po upnutí vibruje nebo háže, povolte matici, pootočte nástrojem v kleštině o 90° a znovu dotáhněte. Pokud hází samotná stopka, nástroj vyřadte, aby nedošlo k poškození ložisek brusky.

1. TABULKA ŘEŠENÍ MOŽNÝCH ZÁVAD

Příznak potíží	Pravděpodobná příčina	Nápravné opatření
Motor se po zapnutí netočí	Zcela vybitý akumulátor, zablokované vřeteno nečistotami, porucha vypínače.	Připojte brusku na USB nabíječku (cca 2 h), zkontrolujte volné otáčení vřetena rukou.
Nástroj v kleštině prokluzuje	Nedostatečně dotažená převlečná matice, mastná stopka nástroje, opotřeбенá kleština.	Odmastěte stopku technickým líhem, dotáhněte matici klíčem při aretovaném vřetenu.
Silné vibrace a házení nástroje	Ohnutá stopka nástroje, nástroj není zasunut dostatečně hluboko v kleštině.	Vyměňte ohnutý nástroj za nový, zasuňte stopku min. 15 mm hluboko do kleštiny.
Motor při kontaktu s materiálem ztrácí otáčky	Nadměrný tlak na nástroj, vybitá baterie, zvoleny příliš nízké otáčky.	Snižte přítlak – nechte pracovat rychlost rotace; nabijte akumulátor, zvyšte stupeň otáček.
Bruska se při nabíjení nenabíjí	Poškozený USB kabel, vadný nabíjecí adaptér, nečistoty v USB konektoru.	Vyzkoušejte jiný USB kabel a jiný certifikovaný síťový adaptér 5 V.

SKLADOVÁNÍ V POUZDŘE

- Všechna brusná tělíška a příslušenství uložte do drážek kufříku.
- Brusku uchovávejte ve vypnutém stavu s nabitou baterií.
- Skladujte na suchém místě chráněném před mrazem a přímým sluncem.
- Ukládejte mimo dosah dětí.

PŘEPRAVA SADY

- Kompaktní plastový kufřík chrání nástroje před poškozením a ztrátou.
- Před transportem v batohu či kufru na nářadí zavřete západky pouzdra.
- Chraňte sadu před vlhkostí a vniknutím vody.
- Vyhněte se těžkým pádům na tvrdý beton.

ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EC DECLARATION OF CONFORMITY)

Vydané výrobcem / dovozcem v souladu s právními předpisy Evropské unie

Identifikace výrobce / zplnomocněného zástupce:
FOREINTRADE S.A.
Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko • NIP: PL5272671502

Identifikace a popis strojního zařízení:
Název: **AKU MINI BRUSKA A OSTŘIČKA ŘETĚZŮ 3,6V S 20D SADOU KD5797**
Model / Typové označení: **KRAFT&DELE KD5797** • Rok výroby: **2026**

Předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Evropské unie:
2006/42/ES (Strojní zařízení), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS).

Odkazy na příslušné harmonizované normy a technické specifikace:
ČSN EN 60745-1 ed. 3:2009, ČSN EN 60745-2-3:2011, ČSN EN 60745-2-23:2013 (Brusky a přímé rotační nástroje), ČSN EN ISO 12100:2011.

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce. Výrobek splňuje veškeré základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví stanovené platnou legislativou EU. Zařízení je bezpečné za předpokladu jeho správné instalace, údržby a používání v souladu s tímto návodem k obsluze.

Místo a datum vydání:
Tarczyn, Polsko • 15. ledna 2026

Osoba oprávněná jednat jménem výrobce:
Krzysztof Forein
Předseda představenstva (Prezes Zarządu)

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A SERVIS V ČESKÉ REPUBLICE

- Záruční doba pro spotřebitele: 24 měsíců** od data převzetí věci kupujícím (dle občanského zákoníku č. 89/2012 Sb. a zákona o ochraně spotřebitele č. 634/1992 Sb.).
- Záruční doba pro podnikatele (IČO): 12 měsíců** od data prodeje.
- Rozsah záruky:** Záruka se vztahuje výhradně na prokazatelné výrobní vady materiálu nebo montáže, které se projeví během záruční doby.
- Výluky ze záruky:** Běžné opotřebení součástí (uhlíky, těsnění, ložiska, řemeny, filtry), mechanické poškození přetížením či pádem, poškození způsobené chodem na nesprávné médium nebo bez maziva.
- Výhradní distributor a autorizovaný servis pro ČR:**
Nejedlý s.r.o., Masarykovo nám. 264, 396 01 Humpolec
Web & e-shop: **www.nasendaradi.cz** • E-mail: **info@nasendaradi.cz**

EKOLOGICKÁ LIKVIDACE ODPADŮ (ZÁKON Č. 541/2020 SB. O ODPADECH)

Integrovaný Li-Ion akumulátor odevzdejte na sběrné místo nebezpečného odpadu (kód 16 06 05). Brusné kotoučky a tělíska likvidujte v netříděném odpadu (kód 20 03 01). Tělo brusky a nabíjecí USB kabel odevzdejte jako elektroodpad (kód 20 01 36) dle zákona č. 541/2020 Sb. Vyřazené elektrické zařízení nesmí být vyhazováno do netříděného směsného komunálního odpadu (symbol přeškrtnuté popelnice WEEE dle směrnice 2012/19/EU). Odevzdejte jej bezplatně do systému zpětného odběru elektrozařízení (sběrný dvůr, prodejní místo). Obalové materiály (karton, fólie) roztříděte do příslušných kontejnerů na separovaný odpad.

EVIDENČNÍ LIST SERVISNÍCH PROHLÍDEK A REVIZÍ

Datum	Druh úkonu / revize	Zjištěný stav a provedené úkony	Razítko a podpis servisu
15. 01. 2026	Výstupní kontrola jakosti výrobce	Zařízení kompletní, parametry a funkce v normě	Foreintrade S.A. QC Dept.